



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

45. Jahrgang

Donnerstag, den 14. Mai 2020

Nr. 20/2020

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

acht Jahre durfte ich Ihr Verbandsbürgermeister von Zweibrücken-Land sein. Dies hat mich mit Stolz erfüllt. Es war für mich Ehre, Ansporn und Verpflichtung zugleich die Region nach vorne zu entwickeln.

Vieles konnten wir gemeinsam umsetzen und ich freute mich immer wieder netten Menschen zu begegnen. Über 20 Millionen Euro haben wir dabei in die Gestaltung der Zukunft unserer Verbandsgemeinde investiert. Damit haben wir und vieles bewirkt.

Ein Weg hat immer zwei Richtungen: Eine aus der man kommt und eine in die man geht.....

Ich freue mich auf neue Aufgaben in einem neuen Umfeld.

Ihnen persönlich wünsche ich für die Zukunft alles erdenklich Gute. Bleiben Sie behütet und gesund!

Herzlichst

Ihr

Jürgen Gundacker

■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab. Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel. Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Öffnungszeiten der Verwaltung:

Montag, Mittwoch	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 15.00 Uhr
Donnerstag	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag	8.30 Uhr - 12.30 Uhr
Kümmererdienst	nach Absprache

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau, hält zu folgenden Terminen in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr im Nebengebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 1, einen Sprechtag ab.

Mittwoch, 13.05.2020

Mittwoch, 08.07.2020

Mittwoch, 09.09.2020

Mittwoch, 11.11.2020

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflagestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krottschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung
Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Büffel, Telefon 06331 809 110
Sprechzeiten nach Vereinbarung

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Försterin Jäger

Revier Zweibrücken

Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen zuständig.
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten

der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald

Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung **0171-7777559**
Rufbereitschaft Kanalisation **0151-12105362**

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung **06841-90 62 15**
Störungen im Stromnetz **0800 79 77 77 7**
Störungsdienst Gas **0800-1003449 gebührenfrei**
Verbandsgemeinde-Verwaltung
Zweibrücken-Land **06332-8062-0**
Kreisverwaltung Südwestpfalz **06331-809-0**

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Oliver Feix, Tel. 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Ärztliche Bereitschaftspraxis

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach
- Riedelberg - Walshausen

**66482 Zweibrücken, Ärztliche Bereitschaftspraxis im St. Nardini
Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus), Kaiserstraße 14, Telefon
116117**

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag,
7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag,
7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
**66849 Landstuhl, Ärztliche Bereitschaftspraxis im
St.-Johannis-Krankenhaus, Nardinistraße 30, Telefon 116117**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr
bis Folgetag 07.00 Uhr
Mittwoch von 13.00 Uhr
bis Donnerstag 07.00 Uhr
Freitags von 18.00 Uhr
bis Montags 07.00 Uhr
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

**Achtung: 116117 - einheitliche Telefonnummer für den Ärztlichen
Bereitschaftsdienst (kostenfrei, ohne Vorwahl)**

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf
gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a,
66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu errei-
chen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronum-
mer 06338/993426 erfolgen.
s.domann@pflegeruf.net

■ Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung ab 1.3.2020.

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr
und Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-
5890307

Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit
Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer)
und muss vor Ort erbracht werden.

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde
Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren
(aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen,
Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-
einbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

Pflegestützpunkt Battweiler

66484 Battweiler Hauptstr. 15,

Servicezeit:

Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr

Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflegestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibisch@pflegestuetzpunkte.rlp.de

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer
06331/809-111 möglich.

■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

■ WERTSTOFFHOF

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden. Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Aktuelle Öffnungszeiten

Montag, Mittwoch und Freitag

8:30 Uhr - 12:00 Uhr

13:00 Uhr - 16:30 Uhr

Samstag

8.30 Uhr - 12:00 Uhr

Dienstag und Donnerstag geschlossen

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ VERSCHIEDENES

■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlosstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/ 1445913

■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker, Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

■ WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den OrtsbürgermeisterInnen.



Wir gratulieren

in der Zeit vom 18.05. bis 24.05.2020

Altersjubiläen

Althornbach		
24.05.	Frau Kübler, Käthe Ingrid, Hauptstraße 4	Zum 85. Geburtstag
Battweiler		
24.05.	Frau Laborenz, Johanna, Lindenstraße 22	Zum 90. Geburtstag
Bechhofen		
21.05.	Herr Burghard, Heinrich, Altestraße 6	Zum 70. Geburtstag
23.05.	Herr Kittel, Heinrich, Hauptstraße 42	Zum 85. Geburtstag
Contwig OT Stambach		
22.05.	Frau Scherer, Helma, Ringstraße 16	Zum 70. Geburtstag
Dellfeld		
21.05.	Frau Truelove, Agnes, Bergstraße 1	Zum 70. Geburtstag
Dietrichingen		
21.05.	Herr Zahn, Burkhard, Hauptstraße 9	Zum 70. Geburtstag
Hornbach		
20.05.	Frau Netolitzky, Ehrentraud, Im Hoffeld 10	Zum 70. Geburtstag
22.05.	Herr Weinbrecht, Lothar, Brenschelbacher Straße 6	Zum 70. Geburtstag
Walshausen		
24.05.	Herr Iliesiu, Alexander, Waldstraße 1	Zum 75. Geburtstag

Ehejubiläen

Hornbach		
22.05.	Schneider, Peter, Schneider, Marga, Zinselstraße 15	50 Jahre
Kleinbundenbach		
22.05.	Dr. Hüll, Hans-Klaus Hüll, Gertrud, Hofstraße 6	50 Jahre

AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

Sitzung des Verbandsgemeinderates

Bekanntmachung

Am **Freitag, den 15.05.2020**, findet um **18.00 Uhr** im Bürgerhaus in Dellfeld, Schulstr. 48b, 66503 Dellfeld eine Sitzung des Verbandsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Verabschiedung des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Zweibrücken, 04.05.2020

In Vertretung

Thomas Hohn

Erster Beigeordneter

„Liebe Bürgerinnen und Bürger der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land“

In Rheinland-Pfalz wird die landeseinheitliche Softwarelösung aller Melde-, Pass- und Personalausweisbehörden (Bürgerämter/Bürgerbüros) am Pfingstwochenende 2020 auf ein neues Verfahren umgestellt.

Bitte haben Sie daher Verständnis, dass in der Zeit **vom 27.05.2020 bis einschließlich 02.06.2020** keine Anträge und Vorgänge bearbeitet werden können und infolgedessen an diesen Tagen kein Publikumsverkehr möglich ist.

Die An-, Ab- und Ummeldung eines Wohnsitzes, Beantragung von Führungszeugnissen, Meldebescheinigungen usw. sowie auch die Beantragung von Personalausweisen, Kinderausweisen und Reisepässen ist ebenfalls in dieser Zeit nicht möglich.

Am Mittwoch, 03.06.2020, nimmt unser Bürgerbüro die Arbeit mit dem neuen Verfahren auf und steht den Bürgerinnen und Bürgern wieder zur Verfügung.

Vorübergehend ist an den ersten Tagen des Einsatzes einer neuen Software erfahrungsgemäß mit etwas längeren Bearbeitungs- und somit Wartezeiten zu rechnen.“

Wir bedanken und für Ihr Verständnis.

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken

-Ordnungsabteilung-

Für Besuch im Kreishaus vorab Termin vereinbaren

„Seit einigen Wochen haben wir das Kreishaus aus Gründen des Infektionsschutzes für den unangemeldeten Publikumsverkehr geschlossen. Unser telefonischer und digitaler Bürgerservice funktioniert bislang wirklich gut. Und auch die Terminvereinbarung per Telefon oder E-Mail hat sich etabliert.“, geht Landrätin Dr. Susanne Ganster auf das jetzt ausgeweitete Angebot der Kreisverwaltung ein.

„Die Terminvereinbarung vorab per Telefon oder E-Mail mit dem Sachbearbeiter behalten wir noch bei. Nur wer im Vorfeld so einen Termin vereinbart hat, gelangt auch ins Kreishaus.“

Die zwingende Terminvergabe trägt dazu bei, die Hygieneregeln umzusetzen und die Anzahl der Begegnungen auch unter Besuchern zu minimieren. Zum vereinbarten Termin werden die Besucher jeweils einzeln am vereinbarten Zugang zum Kreishaus vom Sachbearbeiter abgeholt und in den entsprechenden Raum geleitet. Es wird dringend darum gebeten, auch im Wartebereich vor dem Kreishaus die entsprechenden Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten.

„Die Terminvereinbarung dient auch dazu, das Besucheraufkommen im Kreishaus zu kanalisieren und den Kontakt zu Mitarbeitern sowie anderen Besuchern zu vermeiden und damit potenzielle Gefahrenmomente für Ansteckungsgefahr auszuschalten.“, weist Dr. Ganster auf geänderte Abläufe hin.

Die Gespräche müssen teilweise auch in eigens mit Spuckschutzwänden hergerichteten Räumen durchgeführt werden, in denen die Hygiene-Maßnahmen nochmals verstärkt wurden. Die Belegung der für die Gespräche mit den Kunden der geeigneten Räume, die nur in begrenzter Anzahl verfügbar sind, wird durch die Terminvergabe vorab geregelt. Der Besuch im Kreishaus ist nur mit einer geeigneten Mund-Nasen-Bedeckung möglich.

Stellenausschreibung

Der Kindergartenzweckverband Wiesbach/Käshofen/Krähenberg sucht ab 01.02.2021 für die Kindertagesstätte eine/einen

Leiter*in (m/w/d)

in Vollzeit.

Dabei handelt es sich um eine unbefristete Stelle mit einem Beschäftigungsumfang von derzeit 39 Stunden pro Woche. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial und Erziehungsdienst (z. Zt. Entgeltgruppe S 13).

Die Kindertagesstätte Wiesbach ist eine viergruppige Einrichtung mit 82 Plätzen, davon werden 46 Kinder mit einem Ganztagsangebot betreut. Der Betreuungsumfang umfasst 10 Krippenkinder, 16 Kinder von 2 bis 3 Jahren und 56 Kinder von 3 bis 6 Jahren.

Die Aufgabe umfasst die Verantwortung für die gesamte pädagogische und organisatorische Arbeit.

Sie verfügen über:

- Eine Berufsausbildung als Erzieher*in mit Zusatzqualifikation oder Studium der Sozialpädagogik bzw. über einen vergleichbaren Studiengang nach der Fachkräfteverordnung Rheinland-Pfalz mit mindestens einjähriger Berufserfahrung
- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
- Personalführungskompetenz und ggf. Leitungserfahrung
- Fähigkeit zu einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit Eltern
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Sicherer Umgang mit dem PC und anderen Medien

Dann bieten wir Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle und vielfältige Aufgabe sowie selbständiges Arbeiten
- Die Mitarbeit in einem engagierten Team
- Eine leistungsgerechte Vergütung nach dem TVöD
- Regelmäßige Fortbildungen, fachliche Begleitung und Austausch

Schwerbehinderte Bewerber*innen werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse, Weiterbildungszertifikate etc.)

bis spätestens 31. Mai 2020 an:

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Personalabteilung

Landauer Str. 18-20

66482 Zweibrücken

Bitte verwenden Sie keine Bewerbungsmappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

Drohnenverbot zum Natur- und Artenschutz

Das Netz Natura 2000 besteht aus den Gebieten der Fauna-Flora-Habitatrichtlinie (FFH-Richtlinie) und der Vogelschutzrichtlinie. Die Vogelschutzgebiete werden als besondere Schutzgebiete und nach EU-weit einheitlichen Standards ausgewählt und unter Schutz gestellt. Netz Natura 2000 Gebiete sind auch im Landkreis Südwestpfalz ausgewiesen. Daher weist die Kreisverwaltung Südwestpfalz aus gegebenem Anlass darauf hin, dass der Einsatz von Drohnen über solchen Natura-2000-Gebieten nach § 21b der Luftverkehrs-Ordnung (LuftVO) nicht zulässig ist. Der Einsatz von Drohnen stellt in der Umgebung von Brutfelsen geschützter Vogelarten zudem einen Verstoß gegen die §§ 39 und 44 des Bundesnaturschutzgesetzes (BNatSchG) dar und ist dort verboten. Bei folgenden Arten ist in der Zeit vom 01.03. bis 31.07. das Aufsuchen, Filmen, Fotografieren und ähnlichem im 100-Meter-Bereich um ein Nest (gemäß § 24 Abs. 1 Landesnaturschutzgesetz; LNatSchG) grundsätzlich verboten: Schwarzstorch, Fischadler, Baum- und Wanderfalke, Uhu, Weihen, Rot- und Schwarzmilan, Wespenbussard und Eisvogel.

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

Corona-Pandemie

Verbandsgemeindeverwaltung und Verwaltung der Verbandsgemeindewerke in Contwig erweitern Schritt für Schritt die Öffnung für Besucherinnen und Besucher

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
durch die Einhaltung der Beschränkungen in den vergangenen Wochen haben wir – jede und jeder Einzelne von uns – dazu beigetragen, dass die Infektionsgeschwindigkeit abgebremst werden konnte. Auch in den nächsten Wochen und Monaten müssen wir unverändert mit Einsicht, Rücksicht, Verzicht und Vorsicht dafür Sorge tragen, dass die Infektionsrate nicht wieder ansteigt.

Um einen möglichst hohen Schutz Aller bei gleichzeitiger Aufrechterhaltung des Dienstbetriebes zu gewährleisten, bleibt der Zugang zur Verwaltung für die Öffentlichkeit weiterhin stark eingeschränkt.

Im Einzelnen bedeutet dies:

- Bürgerinnen und Bürger sind grundsätzlich dazu angehalten, **vor Aufsuchen** der Verwaltung alle Angelegenheiten zunächst per E-Mail, telefonisch oder schriftlich an die Verwaltung zu richten um abzuklären, ob ein persönliches Erscheinen nach Terminvergabe notwendig ist, oder ob die Angelegenheit anderweitig erledigt werden kann.

Sollte der direkte Ansprechpartner nicht bekannt sein, bitten wir Sie, die allgemeine Mailadresse info@vgzwland.de oder unsere Telefonzentrale zu kontaktieren: **06332/8062-0**.

- Ein Zugang des Verwaltungsgebäudes ist ausschließlich mit einem **Termin** und einer **Mund-Nasen-Bedeckung** möglich, die selbst mitzubringen ist. Auch eine Handdesinfektion ist beim Betreten der Verwaltung zwingend notwendig. Hierzu stehen bereitgestellte Spender zu Verfügung. Im eigenen Interesse sollte auch ein persönlicher Kugelschreiber zum Termin mitgebracht werden.

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Den Keller im Sommer trocknen? - Vorsicht beim Lüften kühler Räume im Sommer

Es klingt erst mal einleuchtend einen feuchten Keller im Sommer durch warme Luft zu trocknen. Leider gelingt das nicht in jedem Fall und kann sogar zum gegenteiligen Effekt führen.

Warme Luft kann viel Wasserdampf aufnehmen. Im Keller kühlt die Luft ab und die relative Luftfeuchtigkeit erhöht sich, da kalte Luft weniger Wasserdampf aufnehmen kann. An den kalten Wänden im Keller oder der Souterrainwohnung kann es dann sogar zu Bildung von Kondenswasser kommen, wie bei einer kalten Flasche die aus dem Kühlschrank genommen wird. Aber auch ohne Tropfenbildung an den kühlen Wänden, kann es zum Wachstum von Schimmelpilzen kommen, wenn die Luftfeuchte für längere Zeit bei 80 % oder darüber liegt.

Das Lüften kalter Räume sollte in der warmen Jahreszeit besser in den kühleren Abend-, Nacht- oder Morgenstunden erfolgen. Am besten mit komplett geöffnetem Fenster. Da die Luft in der warmen Jahreszeit bereits eine hohe relative Luftfeuchtigkeit hat, kann sie kaum noch Feuchtigkeit aufnehmen. Der maximale Sättigungswert ist schnell erreicht. Im Winter hingegen ist die Luft draußen trockener als innen. Beim Lüften im Winter wird warme, feuchte Luft aus dem Innenraum durch trockene Außenluft ausgetauscht. Die Frischluft erwärmt sich und nimmt die Feuchtigkeit der Wohnung oder des Kellerraums auf, bis sie wieder ausgetauscht wird. Über einen längeren Zeitraum wird der Raum so trockener. Nicht immer können die erforderlichen Lüftungszeiten im Alltag eingehalten werden. Daher kann es in einigen Fällen praktischer sein, eine feuchtegeregelte Lüftungsanlage einzubauen, die dann lüftet, wenn die absolute Feuchte der Außenluft niedriger ist als die Feuchte der Raumluft. Eine ausführliche, individuelle Beratung erhalten Ratsuchende bei den Energieberaterinnen und Energieberatern der Verbraucherzentrale in einem persönlichen Beratungsgespräch. Beraten wird zu allen Fragen rund ums Heizen, Lüften und Energiesparen im Privathaushalt.

Die telefonische Beratung ist kostenfrei.

Die nächsten Beratungstermine finden **am Donnerstag, den 28. Mai von 13.30 - 18:00 Uhr** in **Zweibrücken-Land** statt. Die Beratungen werden telefonisch durchgeführt. Eine Terminvereinbarung ist dafür erforderlich unter 0800 / 60 75 600 (kostenlos).

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-800

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

Einladung

zum Vortrag der Gleichstellungsbeauftragten

Yvonne Sarther

„Frauen zwischen Homeschooling und Homeoffice“

Samstag, 23.05.2020 um 10 Uhr

Yvonne Sarther „Ziele-Fabrik“ und Gastdozentin Johanna

Schmerenbeck von „Eltern in Balance“

Anmeldungen bitte unter gleichstellung@vgzwland.de

Lernmittelfreiheit für das Schuljahr 2020/2021

Noch bis 29.05.2020 können Erziehungsberechtigte für Schüler, die eine Schule in der Trägerschaft des Landkreis Südwestpfalz besuchen, Anträge auf Lernmittelfreiheit stellen. Die unentgeltliche Schulbuchausleihe kann gewährt werden, wenn aufgrund der Corona-Pandemie eine Verschlechterung der Einkommensverhältnisse, beispielsweise durch Kurzarbeit, Verdienstaufschlag oder ähnlichem, vorliegt und dadurch die maßgebliche Einkommensgrenze unterschritten wird. Dies ist entsprechend nachzuweisen.

Den Antragsvordruck für den Nachweis sowie die Voraussetzungen der Lernmittelfreiheit sind unter www.lmf-online.rlp.de einsehbar. Ansprechpartner für Rückfragen sind unter 06331 809 165 sowie, -318 und -549 erreichbar. Anträge nimmt die Kreisverwaltung Südwestpfalz, Referat Z/06, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens entgegen.

Vollzug des Grundstückverkehrsgesetzes

Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988 über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Contwig

Gewanne: Im neuen Tal

Plan-Nr.: 1926

Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche, Mischwald

Fläche: 2,0780 ha

GV: 55 - 20

Landwirte/Forstwirte, die Flächen **dringend** zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinung des Amtsblattes der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.



ALTHORN BACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen

Bekanntmachung

Am **Montag, den 18. Mai 2020**, findet um **19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Auftragsvergaben
 - 1.1 Ersatzbeschaffung einer Toranlage
 - 1.2 Ersatzbeschaffung eines Absatzrostes
2. Erweiterung der Kindertagesstätte; Auftragsvergabe für Architektenleistungen
3. Erweiterung der Straßenbeleuchtung; Schmittenflur

Nichtöffentlich

4. Vertragsangelegenheiten
5. Bauangelegenheiten

Bechhofen, 04.05.2020
gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

Sitzung des Bauausschusses Bechhofen

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 20. Mai 2020**, findet um **19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Bauausschusses statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Hinweis:

In Zeiten der Corona-Pandemie stehen aus Gründen des Gesundheitsschutzes nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit (Besucher) zur Verfügung.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Friedhofsangelegenheit; Erweiterung der Urnenstelenanlage
2. Gemeindestraßen; Fußweg an der Hauptstraße

Bechhofen, 8. Mai 2020
gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter www.vgzwlnd.de (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Dellfeld haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an info@vgzwlnd.de einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Dellfeld, 14.05.2020

Doris Schindler
Ortsbürgermeisterin



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/9946007

Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang in der Woche **vom 18.05. - 25.05.2020** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ruth Stegner, Tel.: 06338-8142.



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Straßenreinigungspflicht

Auf Veranlassung der Ortsgemeinde weisen wir die Eigentümer der in Contwig und des Ortsteils Stambach gelegenen Grundstücke auf die Bestimmungen der Satzung über die Reinigung öffentlicher Straßen in der Gemeinde Contwig hin.

Hiernach sind alle Eigentümer, Besitzer oder sonstige Nutzungsberechtigte der innerhalb der Ortslage an öffentlichen Straßen angrenzenden unbebauten und bebauten Grundstücke verpflichtet, Straßen und Bürgersteige sowie die Straßenrinne an Tagen vor einem Sonntag, einem gesetzlichen oder kirchlichen Feiertag zu reinigen, soweit die Reinigung nicht in besonderen Fällen öfter erforderlich ist.

Außergewöhnliche Verunreinigungen müssen vom Verursacher sofort beseitigt werden. Hierzu zählen insbesondere Verunreinigungen durch An- und Abfuhr von Baumaterialien, Verunreinigungen beim Viehbetrieb etc.

Wird der Verursacher nicht ermittelt, so obliegt dem Grundstückseigentümer die Verpflichtung zur außerordentlichen Reinigung.

Bäume, Sträucher und sonstiger Überwuchs, der in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragt, ist regelmäßig zurückzuschneiden, um die ordnungsgemäße Nutzung der angrenzenden Verkehrsflächen zu gewährleisten.

Wir bitten um Einhaltung der bestehenden Verpflichtungen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass derjenige, der seiner Reinigungspflicht nicht nachkommt, eine Ordnungswidrigkeit begeht, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Kontrollen werden durch die Ordnungsbehörde erfolgen!

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
-Örtliche Ordnungsbehörde-



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101
Sprechstunde: nach Vereinbarung

Bekanntmachung der Ortsgemeinde Dellfeld

1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen
2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 14. Mai 2020 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen

Nachruf

Am 24.04.2020 verstarb

Frau Thea Schmidt

im Alter von 88 Jahren.

Frau Schmidt war jahrelang als Begleiterin für den Bustransport der Kindergartenkinder aus den Ortsgemeinden Dietrichingen und Mausbach eingesetzt.

Sie war eine einsatzfreudige und hilfsbereite Mitarbeiterin, die bei allen beliebt und geschätzt war.

Wir werden Frau Schmidt in guter Erinnerung behalten.

Dietrichingen, im Mai 2020

Für die Ortsgemeinde Dietrichingen
Ulrike Vogelgesang, Ortsbürgermeisterin



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de
www.grossbundenbach.de



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de
www.Grosssteinhausen.de



HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Egon Gilbert

Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger
Tel. 06337/6278
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Christian Plagemann
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. mobil: 0178/3325329



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner
Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

Nachbarschaftshilfe

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;
montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung
von ehrenamtlicher Hilfe



MAUSCHBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

Bekanntmachung der Ortsgemeinde Mauschbach

1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen

2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 8. Mai 2020 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter www.vgzwland.de (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Mauschbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an info@vgzwland.de einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Mauschbach, 7. Mai 2020

Bernhard Krippleben, Ortsbürgermeister



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Christian Schwarz
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de

Bekanntmachung

Instandsetzung des Wirtschaftswegs „Auf dem Humerick“

Die Betreiberfirma des Windparks (EOS Windenergie GmbH) hat die Sanierung des Wirtschaftswegs „Auf dem Humerick“ in Auftrag gegeben. Die bauausführende Firma Wolff Tief- und Straßenbau, Saarbrücken hat mitgeteilt, dass mit den Tiefbauarbeiten voraussichtlich **in der KW 20** begonnen wird. Die Bauzeit ist mit voraussichtlich 3 Wochen veranschlagt. Der Wirtschaftsweg wird deshalb in den jeweils betroffenen Abschnitten für den Fahrzeugverkehr voll gesperrt, sodass es während der Bauphase zu Einschränkungen der Grundstückseinfahrten kommen kann. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Riedelberg, 30.04.2020

gez. Schwarz, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

der Ortsgemeinde Walshausen

1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen

2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 8. Mai 2020 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter www.vgzwland.de (unter Rathaus/Verwaltung - Bürgerdienste/Bürgerservice - Haushaltspläne) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Walshausen haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2020/2021 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an info@vgzwland.de einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Walshausen, den 7. Mai 2020

Gunther Veith, Ortsbürgermeister



WIESBACH

Ortsbürgermeister Klaus Buchmann
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de

NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Wir bleiben zu Hause - der Stromverbrauch steigt

Verbraucherzentrale startet Mitmach-Aktion

In Zeiten der Corona-Krise verbringen viele Menschen mehr Zeit zuhause als sonst. Dadurch verbrauchen sie mehr Strom und es drohen womöglich hohe Nachzahlungen, warnt die Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz. Bei der Mitmach-Aktion „Hol dir dein Stromgeld - Zählercheck jetzt!“ können Interessierte ihre Stromkosten in den Blick nehmen und hohen Abrechnungen gegensteuern. Unter den Teilnehmenden verlost die Verbraucherzentrale fünf Mal einen Stromkostenzuschuss von bis zu 100 Euro.

Die Verbraucherzentrale lädt besonders Haushalte zum Mitmachen ein, die auf jeden Euro schauen müssen. Gemeinsam mit einem Energiekostenberater wird der Verbrauch analysiert und die Höhe der kommenden Abrechnung ermittelt. Die Beraterinnen und Berater

geben telefonische oder schriftliche Hinweise, wo und wie der jeweilige Haushalt in den kommenden Monaten ohne Komfortverlust Strom sparen kann, um die Mehrkosten wieder auszugleichen.

Und so geht's:

Interessierte reichen ihre letzte Verbrauchsabrechnung und vier mal im Abstand von zwei Wochen ihren Zählerstand bei der Verbraucherzentrale ein. Das kann über die Internetseite unter www.verbraucherzentrale-rlp.de/aktion-zaehlercheck-rlp erfolgen, per E-Mail an energiekosten@vz-rlp.de oder per Post an Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz, Energiekostenberatung, Postfach 4107 in 55021 Mainz.

Mitmachen kann jeder und jede. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Aktion dauert bis zum 1. August 2020. Bis dahin muss der vierte Zählerstand eingereicht sein. Am 3. August erfolgt die Verlosung und die schriftliche Benachrichtigung der Gewinner.

Fragen zur Aktion und zum Senken der Energiekosten beantworten die Energiekostenberater unter der kostenfreien Rufnummer 0800-6075700.

Die Energiekostenberatung der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz wird finanziell gefördert vom Ministerium für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten.

Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd

Informationen für Gründungsinteressierte - auch während der Coronakrise

Vor dem Schritt in die Selbständigkeit sind viele Fragen zu klären: Welche Genehmigungen werden benötigt? Welche Ämter sind zu kontaktieren? Wie hoch sind die Gebühren? Gründungsinteressierte können hierbei Unterstützung erhalten. Der Einheitliche Ansprechpartner (EAP) ist eine Serviceeinrichtung, die hilfreiche Informationen zum Thema Aufnahme und Ausübung einer selbständigen Tätigkeit anbietet und einige Verwaltungsverfahren sogar selbst abwickeln kann. Das Angebot des EAP ist dabei kostenlos.

Hinweis: Auch wenn aufgrund der aktuellen Lage zur Zeit keine persönlichen Gespräche vor Ort vereinbart werden können, steht der EAP per E-Mail oder Telefon weiterhin gerne zur Verfügung: eap@sgdsued.rlp.de oder unter 06321 99-2233 (vormittags).

Die Südwestpfalz Touristik steht in den Startlöchern

Der verspätete Saisonstart im Tourismus wird mit voller Kraft vorbereitet

Die Corona-Pandemie hat die Tourismusbranche in den letzten Wochen und Monaten komplett ausgebremst. Wo nach dem Winter normalerweise zum Frühlingsbeginn wieder verstärkt Gäste anreisen, blieben die Betten leer. „Das war ein harter Schlag für die Region, denn der Tourismus ist für viele Betriebe das Hauptgeschäft und hat auch auf andere Branchen wie beispielsweise den Handel starke Auswirkungen“, erklärt Isabel Urlich, Geschäftsführerin der Südwestpfalz Touristik e. V. „Daher mussten wir kurzfristig umdenken. Wir haben viel Zeit investiert, um relevante Informationen sowohl für Gäste als auch die regionalen Betriebe bereitzuhalten, haben Marketingmaßnahmen verschoben und im Hintergrund bereits fleißig an anderen Stellen weitergearbeitet.“ Doch nun werden Lockerungen für die Gastronomie und auch für touristische Reisen beschlossen und die Südwestpfalz Touristik fährt alle Aktivitäten zur Bewerbung der Region wieder von 0 auf 100 hoch.

Zu den Werbemaßnahmen zählen Anzeigen und Online-Advertorials, die unsere Südwestpfalz vor allem als Wanderregion und Urlaubsregion für Familien vorstellt. Diese Bemühungen werden außerdem durch Social Media Beiträge unterstützt. Es werden Gäste angesprochen, die unsere Region schon kennen, aber auch Menschen, die neu für die Region begeistert werden sollen oder eine Alternative zu ihrem ursprünglich angedachten Reiseziel suchen. In den umliegenden Großstädten, aus denen regelmäßig viele Touristen in die Südwestpfalz kommen, werden außerdem Pressemitteilungen an die örtlichen Zeitungsredaktionen gegeben. Damit animiert die Südwestpfalz Touristik, gewohnte Besuche in der Region wieder aufzunehmen. Sie arbeitet, beispielsweise mit der Pfalz Touristik, auch überregional daran den Deutschlandtourismus als attraktive Alternative zu internationalen Zielen zu präsentieren.

Im Mittelpunkt dieser Werbung steht der Anreiz für den Gast eine Unterkunft zu buchen und somit die Betten für das restliche Jahr wieder zu füllen. In Rheinland-Pfalz wird dies vor allem durch das Buchungssystem *Deskline* ermöglicht. Darin können Gäste buchbare Unterkünfte auf den Seiten der Tourismusorganisation finden. Bei einer direkten Anfrage erhalten sie bei den Touristikern ein Angebot und können es buchen. Frau Urlich berichtet dazu: „Potenzielle Gäste werden häufig über unser Marketing zu Urlaubsthemen, allen voran das Wandern, auf die Region aufmerksam. Natürlich wird dadurch auch immer wieder der Wunsch geweckt, direkt dort, wo ich meine Informationen finde, auch eine Unterkunft zu buchen.“

Die Übernachtungsmöglichkeiten werden auf www.suedwestpfalz-touristik.de gelistet. Daneben sind die Unterkünfte über die Internet-

seiten der Pfalz Touristik und der Rheinland Pfalz Tourismus sichtbar. Bei einer entsprechenden Freischaltung sind sie zudem über bekannte Drittanbieter wie HRS Holidays und e-domizil buchbar. Das Beste daran: es gibt weder eine Aufnahmegebühr noch laufende Grundkosten. Erst im Falle einer Buchung wird dem Gastgeber eine Provision berechnet. Nach dem Registrieren des Betriebs im System ist der Aufwand gering. Dann muss einzig auf die Aktualität der Daten und der verfügbaren Kontingente geachtet werden.

Gastgeber, die Ihre freien Kontingente über das Buchungssystem *Deskline* anbieten möchten, erhalten von Michaela Herbolt gerne Antwort. Sie ist Ansprechpartnerin für *Deskline* und hält Informationen und Unterlagen bereit. Von Montag bis Donnerstag ist sie jeweils am Vormittag unter 06331 809-217 und m.herbolt@lksuedwestpfalz.de erreichbar.

Bei sonstigen Anliegen steht der Südwestpfalz Touristik e. V. über folgende Kontaktwege zur Verfügung:

Unterer Sommerwaldweg 40-42

66953 Pirmasens, Tel. 06331 809-126

info@suedwestpfalz-touristik.de

www.suedwestpfalz-touristik.de

Jugendamt bietet Freizeitbeschäftigung

Gerade während der Corona-Pandemie ist für Kinder und Jugendliche eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung wichtig. In dieser, insbesondere für Kinder und Jugendliche, schweren Zeit unterstützt sie das Jugendamt des Landkreises Südwestpfalz auch mit sinnvoller Freizeitbeschäftigung. Dazu gehörten auch zwei Mitmachrätsel für Grundschulkinder. Sie konnten jeweils 50 Euro für ihr Sparschwein gewinnen. Am ersten Rätsel nahmen 59 TeilnehmerInnen teil. „Die rege Teilnahme hat uns motiviert, gleich ein Zweites zu entwerfen. Daran können sich die Grundschulkinder aus dem Landkreis gerne noch beteiligen.“, macht der erste Kreisbeigeordnete Peter Spitzer auf Abwechslung und Gewinn aufmerksam.

Als Gewinner des ersten Rätsels darf sich Jordan Hofer aus Althornbach über 50 Euro und ein Rätselbuch freuen. „Das Rätsel war spannend und manchmal auch etwas schwierig. Aber ich freue mich sehr über 50 Euro Extra-Taschengeld.“, lies er den Kreisbeigeordneten wissen. Jana Rösch, Melina Wiege, Dana Marie-Gründer und Emma Lang sind die weiteren Gewinner und erhalten jeweils ein Rätselbuch.

„Es ist sehr wichtig, den Familien zu helfen und ihnen derartige Angebote zu machen.“, betonte Spitzer beim Ziehen der Gewinner und verwies auf die weiteren Angebote für die Familien. So haben die SozialarbeiterInnen der Grundschulen für die betroffenen SchülerInnen Kontaktnummern eingerichtet, um sie auch auf diesem Weg beraten zu können. Unter lkswp.de hat der Landkreis einen LIVE-CHAT eingerichtet, in dem sich die Kinder mit ihren Fragen und Problemen anonym an die SchulsozialarbeiterInnen wenden können. Unter <https://www.lksuedwestpfalz.de/buergerservice/abteilungen/jugend-familie-und-sport/hilfe-familien-corona/> stehen weitere Angebote online. Hier finden Interessierte es auch hilfreiche Tipps für Familien und zahlreiche Möglichkeiten für Beschäftigungen zu Hause.

Energierectstipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Stromverträge nicht zu lange abschließen - Verbraucherzentrale rät zu kurzen Kündigungsfristen

Die Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz rät, sich bei Verträgen mit Strom- oder Gasversorgern nur kurz zu binden. Erstlaufzeiten von 12 oder 24 Monaten sollten wegen des dynamischen Energiemarktes gemieden werden. Auf der sicheren Seite ist, wer sich nur sehr kurze Zeit bindet, beispielsweise lediglich einen Monat. „Wird eine Vertragslaufzeit von einem Monat gewählt, endet der Vertrag nach diesem Monat nicht“, so Max Müller, Energierectsexperte der Verbraucherzentrale. „Er verlängert sich automatisch, wenn er nicht gekündigt wird.“ Auch der Zeitraum der Verlängerung kann vertraglich festgelegt werden. Mit jeweils einem Monat Vertragsverlängerung sind Kunden in der Regel gut bedient. „Der entscheidende Vorteil derartiger Vertragsmodelle ist die volle Flexibilität“, erläutert Müller. „Kunden können den Vertrag kurzfristig ohne Begründung kündigen und einen neuen Anbieter suchen.“ Nach Einschätzung der Verbraucherzentrale sind Stromversorger bei diesen Modellen eher motiviert, durch einen guten Preis und guten Service für Kunden attraktiv zu bleiben. Auch die Kündigungsfrist sollte bei Vertragsschluss möglichst kurz vereinbart werden, bestenfalls beträgt sie zwei Wochen. Wer dennoch einen Vertrag mit einem Jahr Erstlaufzeit abschließt, sollte darauf achten, dass er sich nicht um ein weiteres Jahr, sondern nur um einen Monat verlängert. Bei Preiserhöhungen oder Änderungen des Kleingedruckten haben Kunden ein Sonderkündigungsrecht. Fragen zu Vertragslaufzeiten, Vertragsbedingungen und Kündigungsmöglichkeiten von Energieverträgen beantworten die Energierectberater der Verbraucherzentrale aufgrund der aktuellen Situation gerne telefonisch per Rückruf. Die Beratung kostet 18 Euro. Terminvereinbarung für Rückruf-Beratung unter Telefon (06131) 28 48 0, per E-Mail an energierecht@vz-rlp.de oder online unter www.verbraucherzentrale-rlp.de/onlinetermine-rlp ist erforderlich.



BECHHOFEN

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Am 10. Mai haben wir wieder mit der Feier von Gottesdiensten in der Kirche begonnen. Bis auf Weiteres finden nun Gottesdienste (mit Ausnahme des Zusatztermins am Pfingstsonntag, 31.05.) im 14-tägigen Wechsel mit Lambsborn statt. Aufgrund der momentanen Bestimmungen können außer Pfarrer und Kirchendienst nur 15 Gemeindeglieder am Gottesdienst teilnehmen. Daher **bitten wir dringend um Voranmeldung beim Pfarramt unter Tel. 1451**. Ohne Voranmeldung besteht die Möglichkeit, dass Sie den Gottesdienst nicht besuchen können, sofern alle Plätze vorab vergeben sind.

Der Gottesdienstbeginn ist um 9:30 Uhr. Die nächsten Termine sind: 24. Mai / 31. Mai / 7. Juni

Sie können ab sofort für die genannten Termine eine Reservierung beantragen.

Sollte ein Gottesdienst um 9:30 Uhr „ausgebucht“ sein, wird bei anhaltender Nachfrage ein weiterer Gottesdienst um 10:15 Uhr angeboten.

- Am Eingang erfolgt eine Handdesinfektion
- Ihre Daten werden auf einer Teilnehmerliste erfasst
- Sie bekommen vom Kirchendienst einen Einzelplatz zugewiesen
- Ohne Mund-Nase-Bedeckung ist eine Teilnahme nicht möglich
- Zu anderen Gottesdienstteilnehmenden ist ein Abstand von 2m einzuhalten
- Der Gottesdienst findet in einer verkürzten Liturgie statt (ca. 30 Min.)

An den Wochenenden, an denen in der Kirche kein Gottesdienst gefeiert wird, finden Sie weiterhin in Lambsborn - im Vorraum des Gemeindegemeinschafts - den „Predigtkasten“, aus dem Sie spätestens Freitags um 15:00 Uhr den Gottesdienst in Papierform entnehmen können.

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn
Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451
Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00, eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

Wir bieten ein besonderes Ausstellungsprogramm zu den Themen: Reisen, Garten, Kochen und Backen und auch ganz Aktuelles vom Buchmarkt.

Bitte, unbedingt die ausgeliehenen Medien zurückgeben! Es entstehen nur Kosten wenn wir eine schriftliche Mahnung versenden müssen.



DELLFELD

Pfalzwerke Netz-AG Aggregatbetrieb

Sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt.

Diese Wartungsarbeiten werden ab **Mittwoch, den 27.05.2020 bis Freitag, den 29.05.2020** in der Gemeinde Dellfeld Ortsteil Falkenbusch in der Zeit **zwischen 08:00 Uhr und 16:00 Uhr** erfolgen.

Die Stromversorgung wird mittels Notstromaggregat gewährleistet. Bei Rückschaltung vom Aggregat zum Netz muss mit einer kurzzeitigen Stromunterbrechung gerechnet werden.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen

Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen die Hotline unter der Tel.-Nr.: 0621-585-2560 sowie das Netzteam Saarpfalz Tel.-Nr. 06841-906-15 zur Verfügung.



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 16.05.2020

18.30 Uhr in Stambach, Vorabendmesse



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 16.05.2020

18.30 Uhr in Stambach, Vorabendmesse

Sonntag, 17.05.2020

10.30 Uhr jeweils in Contwig, Großsteinhausen und Hornbach

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Gemeindebücherei Contwig

Ab sofort ist die Gemeindebücherei wieder geöffnet!

Di. 16-18 Uhr, Mi. 17-18 Uhr, Do. 17-19 Uhr.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit allen unseren Leser/innen.

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Jürgen Gundacker, Bürgermeister
redaktioneller Teil: Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20
Melina Franklin, Produktionsleiterin

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-800, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



Sonntag, 17.05.2020

10.30 Uhr jeweils in Contwig, Großsteinhausen und Hornbach
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**HORN BACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Samstag, 16.05.2020**

18.30 Uhr in Stambach, Vorabendmesse

Sonntag, 17.05.2020

10.30 Uhr jeweils in Contwig, Großsteinhausen und Hornbach
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN**Treffpunkt
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN**REISE-
PORTAL****LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Handy: 0172 6187882

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266
pia.wuenschel@gmx.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

ABSCHIED nehmen**Rainer Gebhardt**

Bestattermeister



**Sehr gut
in Preis und Leistung**
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024
Bestattungen Sattler & Ecker
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!***Telefon: 06332 - 800 850**

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Das Bestattungshaus*würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar***STEIMER & GRUB**

www.bestattungen-steimer.de

GmbH

**Kennen Sie schon unsere**

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon: 06332 / 8 64 99 22
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

Trauer mitteilen ...

und zeigen!

Abschied nehmen ist nicht einfach.
Wir helfen Ihnen, Ihre Trauer
auszudrücken.





IMMOBILIEN Welt

06502
9147-0

CONTWIG

Wohnung, 3 ZKB, EBK, ca. 80 qm, Balkon ca. 24 qm,
zum Teil überdacht, ab 01.08.2020 zu vermieten.

KM 430.- € + NK + 2 MM KT.

Tel.: 06332 / 5732



Auch in der Coronazeit für Sie da.
Suche Ein- und Zweifamilienhäuser, gerne auch renovierungsbedürftig.

Auf Ihren Anruf freut sich Ihre Maklerin Cornelia Faber

GARANT
IMMOBILIEN

Tel. 0631/89 29 75-19 www.garant-immo.de

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen
und gestalten:

anzeigen.wittich.de



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



*Beginn der Balkon-
und Beetpflanzenzeit*

Wir sind von Montag bis Freitag von 9 - 18 Uhr
und Samstag von 9 - 13 Uhr für Sie da.

Sie erreichen uns auf Wunsch auch unter:
06332/14166 oder per Mail: info@gaertnerei-g-schultz.de.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Gärtnerei Schultz • Zweibrücken • Oselbachstraße 32
www.gaertnerei-g-schultz.de

Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME
FM COMPUTER

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

www.fmcomputer.de



STELLEN Markt

Anzeige aufgeben:
anzeigen.wittich.de



Weitere Stellenangebote online unter: wittich.de/jobboerse

Aushilfe (m/w/d) für die Produktion von Holzverpackungen gesucht.

Tel.: 06336/9112390 - julia.reischmann@wr-holzverpackungen.de

Finden Sie mit WITTICH Medien die passende Fachkraft

Sie suchen Studenten, Absolventen und Young-Professionals?

Ob in IT, Ingenieurwissenschaften oder im Vertrieb und Marketing. Mit unserer Matching-Plattform finden Sie die richtigen Fachkräfte: www.alphajump.de



ALPHAJUMP



LINUS WITTICH Jobbörse

Ob im Handwerk, Büro, Service, sozialen Bereich, oder Auszubildende:
Mit unserer Jobbörse erreichen Sie die passende Zielgruppe: wittich.de/jobboerse

Sie wünschen eine individuelle Beratung oder einen Rückruf?

Ihre Ansprechpartnerin: Ingrid Krütten

Tel. 06502 9147-275

i.kruetten@wittich-foehren.de



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren | www.wittich.de

VERKÄUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

Brennholz

Buche sowie Mischholz und Kantholz-Abschnitte vorhanden

Preis und Lieferung auf Anfrage

Weiterhin verkaufen wir Bauholz nach Liste

Telefon 06336 / 6636 holzverpackungen-rn@gmx.de

**Jetzt zum Sommerpreis**deutsche Premiumpellets
ENplus-A1, 66x15kg Pal.
Sonderpreis 249,- Euro
jetzt vorbestellen!HEMMER Gastro Service
06337 1321

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

WEIDLER Dachdeckerei
Zimmerei
KlempnereiBauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

Praxis Dr. Hoppenrath, Großsteinhausen

Liebe Patienten!

Nach über 30 Jahren werde ich am 30.6.2020 meine
Praxistätigkeit beenden.Leider ist es mir nicht gelungen, eine/n Nachfolger/in
zu finden.Ich danke allen Patienten für das in mich gesetzte Vertrauen
und wünsche Ihnen weiterhin alles Gute!Ihre gesammelten Befunde können nach Voranmeldung
in der Praxis abgeholt werden.**Becker Heizöl**

Wir bringen Wärme!

Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl

in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach!

Preisinformation erhalten Sie unter **06333 / 5896**

Hauptstraße 92 | 67714 Waldfishbach

ANNE GRUNDER

GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

☎ Mo, Di, Do & Fr: 9-11 & 16-18 Uhr, Termine nach Vereinbarung

📍 Fabrikstraße 16

66917 Wallhalben

☎ 06375 - 99 43 44 0

🌐 www.annegrunder.de

**Humanitas**Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens & Umland
Wir sind immer für Sie da!

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06332 - 90 60 470

🌐 humanitas-pflege.de

**Andreas Weizel**

Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik

Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach

E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

www.dachdeckerei-weizel.de

**fenHaus THALEISCHWEILER**

Wenn wir gehen, brennt das Feuer!

OFENTAGEvon Montag 25.05.2020
bis Samstag 30.05.2020
Bitte Termin tel. vereinbaren.Beim Kauf eines neuen Kamin-
oder Pelletofens erhalten Sie die
Anlieferung und Montage sowie
das Rauchrohr KOSTENLOS.Wir führen
die Marken:

Bullerjan® skantherm®

SCHIMMEL

MCZ

jeremias

HARK

HWAM

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage
www.ofenhaus-thaleischweiler.de

Inh. Schornsteinbau Braun & Bold GmbH

Hauptstraße 3 a · 66987 Thaleischweiler-Fröschen

Telefon 06334-1383



BAUEN WOHNEN LEBEN

Malergeselle (m/w/d) gesucht
in Vollzeit (Führerschein Voraussetzung)

K KNERR Hauptstraße 42
Malerbetrieb 66484 Kleinsteinhausen
T: 06339 - 1255 | F: 06339 - 7192
M: 0176 - 61761142 | www.maler-knerr.de

Fliesenmarkt
moderne Ausstellung



FLIESEN - MARMOR

- Beratung ● Verkauf
- Verlegung ● Sanitär
- 3D-Badplanung

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60
www.Schmidt-Kuntz-Fliesen.de
E-Mail: Schmidt-Kuntz@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.00 - 18.00 Uhr,
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

S-BB Baustoffprüfung GmbH

Als Ingenieurbüro für Baugrund- und Betonuntersuchungen sind wir der Ansprechpartner in Sachen Qualitätssicherung im Hoch-, Tief- und Straßenbau.

Wir besitzen die Anerkennung nach RAP-Str. werden vom VMPA Berlin als anerkannte Betonprüfstelle geführt und verfügen über mehr als 30 Jahre Erfahrung im Bereich der bodenmechanischen und betontechnologischen Prüfungen.

Für unseren Hauptsitz in Höheinöd suchen wir:

- **Auszubildende/r Baustoffprüfer/in** (m/w/d)
- **Baustoffprüfer/in** (m/w/d)
(mit abgeschlossener Berufsausbildung oder anderem bautechnischem Hintergrund)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post zu.



S-BB Baustoffprüfung GmbH
Auf dem Land 10
66989 Höheinöd
Tel.: 0 63 33 / 27 54 83 0
stracke@s-bb.de | www.s-bb.de

Foto: David McBee | pexels.com



ICH UND MEIN EIGENES HAUS

Klasse Wohlfühlklima in einem massiv gebauten Eigenheim

(iPr). Kaum etwas im Leben sollte man so vorausschauend planen wie ein Eigenheim, da es nicht nur unserer und der nächsten, sondern auch noch der übernächsten Generation ein Dach über dem Kopf bietet.

Oberste Priorität neben der Energieeffizienz hat dabei der Wohlfühlfaktor. Lichtdurchflutete Räume oder eine gemütliche Einrichtung mit einem urigen Kaminofen können viel dazu beitragen. Aber auch das Raumklima spielt eine wichtige Rolle. Bei zu viel Wärme rattert der Ventilator, bei zu viel Kälte gluckert die Heizung oder wir versuchen mit einem Luftbe- oder -entfeuchter die optimalen Gegebenheiten zu erreichen.

Daher gilt, sich vor dem Hausbau über verschiedene Baustoffe und ihre Vor- und Nachteile zu informieren und nicht blind draufloszubauen. Denn in einem massiven Eigenheim wird das Wohlfühlklima gleich mitgeliefert. Entscheidet man sich beim Baustoff etwa für den natürlichen und nachhaltigen Kalksandstein, bleibt es im Sommer drinnen angenehm kühl und die Luftfeuchtigkeit immer auf einem idealen Level. Mehr dazu im Netz (www.kalksandstein.de) und bei den örtlichen Fachhandwerksbetrieben.



BAUEN WOHNEN LEBEN



drubig-photo - stock.adobe.com

BAUEN MIT WEITBLICK Separaten Wohnraum in den Hausbau mit einplanen und profitieren

Es sind meist junge Familien, die sich nach einem eigenen Haus mit Grundstück sehnen. Mehr Platz für die Kinder, ein eigener Garten und das Haus als Altersvorsorge sind die Hauptgründe, ein Eigenheim zu bauen.

Vielen gefällt auch der Gedanke, ohne einen anderen Mieter über, unter und neben sich wohnen zu können. Dabei sollte man aber das Thema Mieter oder Nachbar nicht gänzlich außer Acht lassen. Ein Haus mit Einliegerwohnung bietet die Möglichkeit, über die Mieteinnahmen Baukredite schneller abzutragen oder sich später eine zusätzliche Einkommensquelle zu sichern.

Des Weiteren bleibt man damit auch mit dem Wohnraum flexibel: Wächst die Familie, kann man den Raum selbst nutzen oder durch Einzug der Eltern oder eines Elternteils ein Mehrgenerationenhaus schaffen. Ein Haus mit Einliegerwohnung bietet also gleich mehrere Vorteile. Wer glaubt, ein solches

Projekt ließe sich mit einem Fertighaus nicht realisieren, der irrt. Die entsprechenden Anbieter sind längst auf den Kundenwunsch eingestellt, zwei Parteien unter einem Dach zu vereinen. Dabei kann man sein Bauvorhaben als klassisches Zweifamilienhaus oder als Haus mit Einliegerwohnung planen. Bei der ersten Variante erhalten beide Parteien jeweils eine Ebene mit mehr oder weniger gleichgroßem Wohnraum. Dabei kann man auch an eine später sicher nützliche Barrierefreiheit denken.

Mit anpacken spart Geld

Die Größe einer Einliegerwohnung kann der Bauherr flexibel entscheiden. Dabei lassen sich Fertighäuser auch als Ausbauhäuser realisieren. Hier macht der Bauherr im Rahmen seiner Möglichkeiten den Innenausbau selbst und genießt dadurch ein hohes Maß an Gestaltungsfreiheit. Hierzu stehen die Fertighaushersteller gerne mit Rat und Tat zur Seite. (B. Gollan)

VOGEL

ENERGIETECHNIK GMBH

Heizen ohne Öl und Gas!

**Wärmepumpen / Erdwärme
Solar-/Photovoltaikanlagen**

**Elektroinstallationen
Wohnraumlüftung**

Weidfishbacher Str. 15-19
66978 Leimen

Tel.: 0 63 97 - 12 90 400

www.solar-vogel.de

HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Garagentore

Besonders elegant wirkt es, die Haustür und das Garagentor optisch aufeinander abzustimmen.

Automatik-Garagentor

ab 949 €

ab

andreas borkhoff

• garagentore • haustüren

seit über 20 Jahren

talstraße 18 • 66978 clausen

06333 / 77 53 53
0173/ 93 13 021
info@borkhoff-tore.de

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie unter: www.borkhoff-tore.de



BAUEN WOHNEN LEBEN



HAPA
HEIZUNGSBAU GMBH

Im Kohlteich 11
66969 Lemberg
☎ 06331 / 209010
☎ 06331 / 209011

- 🔥 Heiztechnik
- 🔥 Sanitärtechnik
- 🔥 Komplettbäder

- 🔥 Konzeptionierung
- 🔥 Kundenservice
- 🔥 Klima- und Lüftungstechnik

www.hapa-heizungsbau.de | info@hapa-heizungsbau.de





Foto: djf/Bauherren-Schutzbund

FRÜHLINGS-CHECK FÜR DIE EIGENEN VIER WÄNDE

Alle Jahre wieder ist der Frühling für Hausbesitzer die Zeit, in der es einiges zu tun gibt. Sie befreien Haus und Garten von den Spuren des Winters und machen sie fit für die schöne Jahreszeit. Wenn ein Haus in die Jahre

kommt, dann kann man den Frühjahrsputz noch ausweiten und das Gebäude einer gründlichen Inspektion unterziehen. „Das lohnt sich, um größere Schäden zu vermeiden, die auch aus kleinen Ursachen entstehen

Angermeier

Garten- und Forsttechnik



- Mietgeräte • Neugeräte
- Ersatzteile • Schärpen
- Rasenmäher Roboter

Im Erlenteich 17 • 66955 Pirmasens
Tel. 06 33 1 - 72 54 148 • www.angermeier-gse.de



BeSon U.G.

alternative Energiesysteme
intelligent Heizen

Bezahlbare Energie für Ihr Zuhause mit -Hybrid-Heizsysteme-

Erzeugen ✓ Photovoltaik
✓ Mini-BHKW
✓ Solarthermie

Speichern ✓ Batteriespeicher
✓ Pufferspeicher

Nutzen ✓ Pellet- / Holzkessel
✓ Wärmepumpen
✓ Brennwerttechnik



66978 Donsieders, Burgalberstraße 23,
☎ 06333-955430, www.beson-energie.de



SCHREINEREI
ieslik

- ☉ Möbelbau
- ☉ Innenausbau
- ☉ Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND



Schreinerei Cieslik Tel. 06333-9 93 18 83
Moschelmühle 7
67714 Waldfishbach-Burgalben



BAUEN WOHNEN LEBEN

können“, sagt Florian Becker, Geschäftsführer vom Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB).

Verrutsche Dachziegel etwa lassen sich mit überschaubarem Aufwand instand setzen. Bleiben sie unbeachtet, können im Dach teure Feuchteschäden entstehen. Mit der Hilfe eines unabhängigen Sachverständigen, zum Beispiel eines Bauherrenberaters des BSB, lassen sich viele weitere Gebäudeteile unter die Lupe nehmen. Er inspiziert zum Beispiel Anschlüsse und Durchdringungen, untersucht die hölzerne Dachkonstruktion auf Schädlingsbefall oder nimmt die Dichtungsbahnen des Dachs in Augenschein. Auch Risse und Schäden am Schornstein, durch die Feuchtigkeit eindringen könnte, lassen sich rechtzeitig feststellen. Im Rahmen eines Instandhaltungs-Checks, zu dem

es auf www.bsb-ev.de ein kostenloses Ratgeberblatt und Adressen unabhängiger Sachverständiger gibt, werden auch die anderen Bauteile durchgecheckt. Als Beispiele nennt Becker den Sockelbereich des Hauses, an dem Putzabplatzungen oder Absandungen auf Feuchtigkeit schließen lassen. Oder die Fenster, deren Dichtungen regelmäßig untersucht werden müssen. Ein Risiko für die Bausubstanz bedeuten auch Schäden an Balkonen und anderen Außenbauteilen. Im Keller schließlich können muffige Gerüche oder Verfärbungen an den Wänden Hinweise auf Feuchtigkeitsprobleme geben. Hier lohnt sich zusätzlich ein Blick auf die Heiztechnik: Ist sie noch zeitgemäß oder könnten mit einer modernen Anlage Kosten gespart werden?

djd 63236

Gartenpflege Kaplan
Angebote auf Anfrage
Tel. 0174 / 8245631 od. 0176 / 62963221

Gartenbau Berg
Alle Arbeiten rund um den Garten sowie Pflasterarbeiten zu günstigen Preisen!
Telefon 06331-2060412 oder 0176-23179554

Waldfishbach-Burgalben
Zäune aller Art
Zaunbau Gortner
Telefon: 06333 - 276 74 70 E-Mail: gortnerzaun@gmx.de

Maisch
Gartenanlagen
Spaß am Garten

- Steinarbeiten
- Teiche
- Gartenpflege

Maßweilerstr. 5 · 66497 Contwig
Mobil: 0179/1370959
E-Mail: info@garten-maisch.de
www.garten-maisch.de
Tel. (063 32) **56 05 24**

www.brand-und-soehne.de

BRAND
und Söhne GmbH
MEISTERBETRIEB SEIT 1948
Kronenstraße 50
66955 Pirmasens

(06331) 74329

LICHT • WÄRME • WASSER • ENERGIE

- ELEKTRO • SANITÄR • HEIZUNG
- SOLAR
- WÄRMEPUMPEN • GAS • WASSER
- LADENGESCHÄFT • HAUSGERÄTE

Ha.Ga.Tec
Alle Arbeiten rund um Haus und Garten

Gartenbau Forst- und Garten-geräte
Heckenrückschnitte Gartengestaltung u. Planung

Manfred Kurz
Ha.Ga.Tec. (Flugplatz)
Göteborger Str. 14
66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32 / 47 16 75
E-mail: kurzmanfred1@aol.com

Husqvarna
Wir führen fast alle Marken und Hersteller!

NEU solo
Alle Produkte von **ALKO**

Neu! Reparatur und Wartung von Kleinbaumaschinen sämtlicher Hersteller!



BAUEN WOHNEN LEBEN

PETER SEIBEL
Bagger · Abbruch · Graderarbeiten
Aussenanlagen Findlingmauern · Renaturierung Wegebau
Minibaggervermietung uvm

☎ **0171 4508231**
 baggerbetriebseibel@gmail.com

HALLER
INFRAROT HEIZEN

ab 1.299 €

Wärmebringender Infrarot-Steh Tisch „Pylon“

- Wärme für Räume, an denen kein Platz an der Wand ist
- einfacher Transport durch Rollen
- ideal als Stehwärmestisch für Festivitäten

Elektro-, Haus- & Energietechnik
Gerhard Biener
 Zinselstraße 34, 66500 Hornbach
 Telefon 06338 443
 Mobil 0176 311 484 48
 biener@haller-energiefreiheit.com
www.haller-infrarot.com

Wir sind zuverlässig.

Glaser
Heizung - Sanitär

Ihre Heizung ist über 20 Jahre alt?
 Sie wollen auf Erdgas oder alternative Energien umstellen?

Jetzt ist der beste Zeitpunkt.

Die Zuschüsse der BAFA waren noch nie so hoch.
Bis zu 45% Zuschuss! Das gab es noch nie.

Glaser Dahnerstr. 21 76846 Hauenstein

Telefon: 06392-1385 E-Mail: firma@glaser-heizung.de

GUT FINANZIERT ZUM EIGENHEIM

Es ist kein Geheimnis. Die in den letzten Jahren gestiegenen Immobilienpreise machen es nicht einfacher, den Traum von den eigenen vier Wänden zu erfüllen.

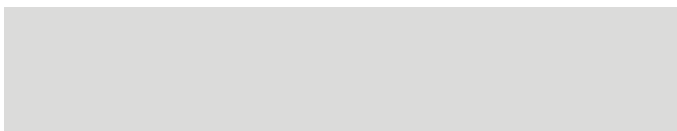
Trotz der derzeitigen Niedrigzinsphase ist die Finanzierung eines Eigenheims nicht einfacher geworden. Bauherren oder Käufer müssen sich mehr denn je mit dem Thema Baufinanzierung und deren Risiken auseinandersetzen. Die verschiedenen Finanzierungsmodelle sollten geprüft und dem eigenen Bedarf angepasst werden. Schlagwörter wie „Eigenkapital“ und „staatliche Fördermöglichkeiten“ dürfen hierbei nicht außer Acht gelassen werden.

Durch die Beratung eines ausgewiesenen Experten kann für den Kunden das richtige Finanzierungs-konzept zusammengestellt werden. Mit einbezogen werden sollten die Faktoren Eigenkapital oder das sogenannte Volltilgerdarlehen, welches eine Zinsbindung bis zum Ende der Laufzeit von bis zu 40 Jahren ermöglicht. „Der Vorteil des Volltilgerdarlehen ist: Der Kreditnehmer weiß genau, was er bis zum Ende

an Zins- und Tilgungsraten zu zahlen hat“, sagt Stefan Kohler, Leiter der Allianz Baufinanzierung.

Eine eventuell teure Anschlussfinanzierung mit extrem höheren Zinsen ist damit nicht nötig. Alternative Darlehensmodelle sind das Annuitätendarlehen oder das endfällige Darlehen. Beim Annuitätendarlehen wird im Gegensatz zum Volltilgerdarlehen die Kreditsumme nur für einen bestimmten Zeitraum festgeschrieben. In dieser Zeit zahlt man monatlich gleichbleibende Raten mit einer festgelegten Zinsbindung.

Nach Ablauf wird alles neu verhandelt und der Zins sowie die Tilgungsrate werden neu festgelegt. Das endfällige Darlehen wird durch eine Lebens- oder Rentenversicherung „abgesichert“. Über die gesamte Laufzeit werden nur die Zinsen des Darlehens bezahlt. Die Rückzahlung der Kreditsumme geschieht durch die aufgebaute Tilgungssumme aus der Versicherung. Man begleicht somit das Baudarlehen komplett am Ende der Laufzeit. akz-o





BAUEN WOHNEN LEBEN

DIE WELTNEUHEIT: EIN PELLETOFEN, DER PIZZA BACKEN KANN!

ERLEBEN SIE JETZT DEN NEUEN DOMO BACK VON RIKA.

Er sieht aus, wie ein Designobjekt. Er bringt Wärme und Behaglichkeit in jedes Zuhause. Und er begeistert Köchinnen und Köche mit seiner Multifunktionalität. Denn der DOMO BACK ist der weltweit erste Pelletofen, der auch backen kann. Egal ob die Lieblingspizza, knusprig-croisante Brötchen, Kuchen, Strudel oder Braten: in seinem beleuchteten Backfach gelingt einfach alles auf den Punkt!

Besonders komfortabel dabei: die Backtemperatur lässt sich zwischen 130 und 340 Grad auf das Grad genau einstellen. So einfach war das backen mit einem Holzofen noch nie! Dank der ausgefeilten elektronischen Steuerung von RIKA, dem Pelletofen-Technologiepionier aus Österreich, regelt der Ofen die Heizleistung automatisch so, dass die Backtemperatur dauerhaft gehalten wird.

Und wenn Sie gerade nicht backen, dann ist der DOMO BACK ein Pellet-Kaminofen in dem sich alle Innovationen von RIKA wiederfinden: mit RIKA FIRENET wird es möglich, dass Sie Ihren Ofen online jederzeit und von jedem Ort der Welt aus steu-

ern. Programmieren Sie die Heizzeiten oder aktivieren Sie am Heimweg schon die Backfunktion – wenn Sie zuhause ankommen ist das Zuhause wohliger warm und die Pizza fertig. Vor Ort können Sie natürlich auch das intuitive Touch Display benutzen oder Ihren DOMO BACK mit der kostenlosen RIKA VOICE Sprachsteuerung bedienen! Mit RIKA MULTIAIR beheizen Sie mit Ihrem DOMO BACK bis zu zwei zusätzliche Räume – so nutzen Sie die Heizenergie besonders clever und sparen jede Menge Geld. Die automatische Kipprost-Entaschung macht die Reinigung zum Kinderspiel.

Behaglichkeit und Gemütlichkeit, Top-Design, höchster Komfort und dank der RIKA Technologie und dem CO2-neutralen Brennstoff Holzpellets die niedrigst möglichen Emissionen. Damit lassen sich die Eigenschaften des DOMO BACK von RIKA in wenigen Worten beschreiben. RIKA aus Österreich ist weithin bekannt für die hohe Qualität seiner Öfen, nicht umsonst ist man europaweit Markt- und Innovationsführer bei Pelletöfen.

Markisensysteme	Wohndachfenster	Wohndachfenster-Rollladen	Vordächer	Haustüren
Qualitätsprodukte rund ums Haus - hergestellt in Deutschland				
Fenster	Sicherheits-Rollladen	Garagenrolltore	Terrassenüberdachungen	Senkrechtbeschaffungen
Weil auch wieder andere Zeiten kommen! Jetzt schon einen Beratungstermin sichern!		Alles aus einer Hand HEIM & HAUS® Fred Stadelmann Werksvertretung 66976 Rodalben Tel: 0 63 31 / 60 80 931 Mobil 0171 / 14 77 922		

PELLETOFEN KAMINÖFEN KOMBIÖFEN

**DOMO BACK
PELLETOFEN MIT
BACKFUNKTION**

RIKA Ofenwelt

**Ihre Spezialisten rund ums Heizen
Öfen • Schornsteinbau • Service**

In der Schorbach 3
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel.: 06333-9935762
ofenwelt@westpfalzfege.de

www.rika-ofenwelt.de

Vereinbaren Sie
ihren persönlichen
Beratungstermin!



LBS
Ihr Baufinanzierer!
Bezirksleiter Hans-Dieter Haas
Tel. 06332-5668980
hans-dieter.haas@lbs-sw.de

eroil
ARAL Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe + Schmierstoffe
(0 63 32) **30 46**



www.wittich.de

SEIT ÜBER 65 JAHREN IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER



Fenster • Türen • Rollläden • Jalousien
Garagen • Fassaden • Wintergarten
hochwertiger Insektenschutz
Alu • Kunststoff-Alu • Holz-Alu
Reparaturen

GRIESWEG 5 • 66497 CONTWIG
Tel: 063 32 50239 • Fax 063 32 50123
fa.ohlinger@t-online.de • www.fenster-ohlinger.de

Sven Schuff **FINANZ BROKERSERVICE**
Bankfachwirt (IHK)

Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Tel. 0631-205-78360
Unionstraße 1
67657 Kaiserslautern
www.cs-finanz-brokerservice.de

AL-KO Garten-&Forstgeräte **MANZ** Tel 06337-537 **AL-KO**

AKTION WOLF
20% Rasenmäher
Nur Lagergeräte

Gratis AKKU
im Wert von 129,00 €
Bei Neukauf von ALKO
Akku Geräte ab 99 €

 Hauptstraße 16 • Kleinbundenbach • www.garten-forst-manz.de gültig bis 15.06. Solange Vorrat




Du hast die Entspannung. Wir den Überblick.

Unser Rundum-sorglos-Paket für Dein entspanntes Zuhause!

www.pfalzwerke.de